

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **15 (1906)**

Heft 48

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

N° 48.

Abonnement

Für die Schweiz:
1 Monat Fr. 1.25
3 Monate „ 3.—
6 Monate „ 5.—
12 Monate „ 8.—

Für das Ausland:
(inkl. Portzuschlag)
1 Monat Fr. 1.50
3 Monate „ 4.—
6 Monate „ 7.—
12 Monate „ 12.—

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt. Vereins-Mitglieder bezahlen 3 1/2 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.



N° 48.

Abonnements

Pour la Suisse:
1 mois. Fr. 1.25
3 mois „ 3.—
6 mois „ 5.—
12 mois „ 8.—

Pour l'Etranger:
(inclus frais de port)
1 mois. Fr. 1.50
3 mois „ 4.—
6 mois „ 7.—
12 mois „ 12.—

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce. Les Sociétaires payent 3/2 Cts. net p. millimètre-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins.

15. Jahrgang | 15^{me} Année

Erscheint Samstags. Parait le Samedi.

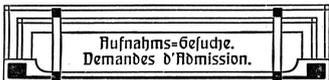
Organe et Propriété de la Société Suisse des Hoteliers.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel. * TÉLÉPHONE 2406. * Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Inseraten-Aannahme nur durch die Expedition dieses Blattes und die „Union-Reklame“ in Luzern — Les annonces ne sont acceptées que par l'admin. de ce journal et l'„Union-Reclame“ à Lucerne

Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: Otto Amsler, Basel. — Redaktion: Otto Amsler; K. Achermann. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

Voir la rubrique „Garde à vous“.



- Herr Karl Gysler-Maurer, Besitzer des Kurhaus Schweizerhof in Hohfuh ob Meiringen 70
Herr Alfred Robbi-Joos, Besitzer des Hotel La Margna in St. Moritz-Dorf 70
Herr John Arpagaus & Cie., Besitzer des Hotel Royal und Viktoria, Varenna... 95

Neujahrsgatulationen.

Seit 1894 hat sich unter unsern Mitgliedern die praktische Sitte eingebürgert, sich durch Leistung eines freiwilligen Beitrages an die Fachliche Fortbildungsschule von den zerenoniellen Neujahrsgatulationen zu entbinden. Diese Gaben fliessen dem Tschumi-Fonds zur Erhaltung und Förderung der Fachschule zu und laden vier unsere Herren Kollegen ein, einen beliebig grossen oder kleinen Betrag zu gunsten dieses Fonds an die Redaktion der „Hotel-Revue“ in Basel einzusenden.

Die Spender werden im Organ veröffentlicht und betrachten sich diese damit von der Versendung von Neujahrsgatulationskarten entbunden. Zurich, den 1. Dezember 1906.

Schweizer Hotelier-Verein, Der Präsident: F. Morlock.

Souhais de Nouvelle-Année.

Depuis 1894 nos Sociétaires se sont accoutumés à se libérer de l'usage cérémonieux des félicitations du Jour de l'An moyennant le versement volontaire d'un montant quelconque à l'Ecole professionnelle. Ces dons seront versés au Fonds Tschumi pour le maintien et le développement de l'Ecole professionnelle et nous croyons devoir inviter nos chers Collègues à bien vouloir envoyer à la rédaction de l'Hotel-Revue toute somme qu'il leur plaira d'offrir en faveur de cette nouvelle institution.

Les noms des donateurs seront publiés dans l'organe et ces derniers peuvent, grâce à leur subsidie, se regarder comme exonérés de l'échange de cartes de félicitations à l'occasion du renouvellement de l'année.

Zurich, le 1^{er} décembre 1906.

Société Suisse des Hoteliers, Le président: F. Morlock.

Bis zum 1. Dezember eingegangene Beiträge: Sommes versées jusqu'au 1^{er} Décembre:

- Hr. Balzari F., Hotel Métropole, Mailand Fr. 20
Elvert P., Hotel Grande Bretagne, Mailand „ 20
Erne M., Hotel Schrieder, Basel „ 10
Flück C., Basel „ 20
Kracht C., Hotel Baur au Lac, Zürich „ 20
Landry Ch., Hotel Washington, Lugano „ 10
Morlock F., Zürich „ 20
Otto P., Hotel Viktoria, Basel „ 20
Tschumi J., Hotel Beau-Rivage, Ouchy 3 glaste Anteilscheine der Fachschule 300

L'Union Franco-Suisse.

Nous recevons du Directeur de l'Union la lettre suivante:

A la rédaction de l'Hotel-Revue.

Au cours de votre rapport sur l'Union, vous avez cru devoir publier toutes les lettres des Hoteliers Adhérents (25 sur 300) qui ont répondu à ce sujet, mais sans indiquer les signataires. La rédaction assume la responsabilité pour tous ses correspondants, elle n'avait donc pas besoin de publier les signataires.

Bien qu'elles soient anonymes, il y en a de tellement offensantes pour nous qu'il est impossible de les laisser passer sans adresser une protestation énergique.

Selon l'usage en pareille matière, je viens donc vous prier d'insérer dans votre plus prochain numéro la réponse que nous avons à faire à ces injures.

A tous ceux qui se disent dupes par l'Union, nous déclarons que non-seulement nous n'avons jamais trompé personne mais que, au contraire, nous avons la prétention d'avoir observé toute la loyauté possible et d'avoir rempli bien au-delà tous nos engagements, comme nous allons d'ailleurs l'expliquer ci-après, — nous le prouvons s'il le faut par des documents indiscutables.

Nous profiterons de la circonstance pour réfuter certains points de votre rapport.

Dans la situation actuelle où nous sommes si violemment pris à partie, nous estimons en effet que pour mettre fin à toute suspicion malveillante, dissiper le malentendu qui existe dans l'esprit de certains Hoteliers, et les rassurer enfin d'une façon complète sur ce qu'ils ont fait avec nous, il est indispensable de leur rappeler ici:

- 1° le véritable but de l'Union et le principe des conventions;
2° les actes que nous avons accomplis;
3° les résultats obtenus.

But de l'Union et principe des Conventions. Nos circulaires originales de 1903 et 1904 annonçant la fondation de l'Union, et envoyées à tous les Hoteliers indistinctement, étaient de plus explicites. Nos expositions bien clairement notre désir formel de vouloir développer dans les familles d'officiers et de fonctionnaires français (200,000 environ) le goût des voyages et excursions en cherchant par une habile et active propagande à détruire les préjugés fâcheux qui existent en France sur les déplacements à l'Etranger et en signalant spécialement la supériorité de l'Hôtellerie Suisse.

Pour atteindre ce but, nous proposons le système du rabais, espérant que par des faveurs spéciales un plus grand nombre de ces familles seraient attirées en Suisse.

C'est dans ces conditions que nous nous sommes mis en campagne et que nous avons visité, en même temps que toutes les Cies. de Transport, presque tous les Hoteliers de la Suisse pour leur développer verbalement l'esprit de nos circulaires. Nous les avons engagés alors à adhérer aux conditions de l'Union consistant: 1° à publier dans notre Guide la situation, le rang, et le tarif exact de leur hôtel, avec le rabais consenti; 2° à payer pendant 5 ans une cotisation annuelle de 36 francs nécessaire pour couvrir nos frais.

Pour éviter toute contestation au sujet de cette cotisation et de sa durée, nous avions toujours soin de bien expliquer que l'Union n'avait pas d'autre ressource, il fallait une période de temps relativement longue pour obtenir des résultats appréciables, du reste, cette

clause d'engagement de 5 ans se trouve répétée à 3 reprises différentes sur les bulletins d'adhésion, dont chaque adhérent recevait un duplicata après signature. Il n'y a donc pu y avoir aucune surprise.

Au cours de nos sollicitations, certains Hoteliers nous ont bien demandé de restreindre le nombre des inscriptions en n'indiquant pas dans notre guide leurs collègues voisins, — ce fut une exception et dans ces cas spéciaux la condition a été mentionnée sur les contrats, — de même pour quelques-uns qui ont exigé que la durée fut réduite à 2 ou 3 ans, — nous ajouterons enfin que dans les cas où nous ne trouvions pas les hôteliers ou bien qu'ils voulaient réfléchir, nous leur laissions notre formule en blanc que beaucoup nous ont retourné plus tard par la poste après l'avoir rempli et signé.

Pour tous ceux-là, ce ne sont donc pas nos promesses verbales qui les ont fait adhérer à l'Union.

Pour les autres, nous affirmons qu'ils ont signé en toute connaissance de cause, car par nos explications aussi bien que par la rédaction précise du bulletin d'adhésion, il est de toute évidence qu'il s'agissait non pas d'une affaire ordinaire de réclame, ni d'une agence de voyages, mais d'une entreprise spéciale de propagande collective pour laquelle nous réclamions de chacun sa participation.

C'est ce qui explique pourquoi nous nous adressions à tous ceux qu'intéresse le mouvement des touristes afin d'avoir le plus d'adhérents possible.

Actes accomplis par l'Union. En même temps que nous recueillions les adhésions en Suisse et que nous éditions notre Guide dont la préface constitue un véritable plaidoyer en faveur des hôteliers suisses, nous nous occupions de faire connaître en France notre heureuse initiative par tous les moyens possibles et dans tous les milieux intéressés.

C'est ainsi que, grâce à nos relations personnelles, nous parvenions après un accord très habile avec la Coopération des Armées de terre et de mer à installer notre siège dans les bureaux mêmes de cette importante administration, dont nous nous assurons les concours de son personnel et de ses services de publicité.

Nous faisons ainsi profiter l'Union de tous les avantages d'une organisation analogue à la nôtre mais ayant déjà 13 années d'existence.

Nous nous mettons ensuite en rapport avec les principales administrations civiles et militaires de France pour obtenir d'elles l'autorisation de répandre notre Guide dans leurs différents services.

C'est résultat important une fois acquis, nous avons pu faire des envois considérables de Guides aux Chefs de Services avec circulaire explicative, — c'est ce qui démontre pourquoi nous avons dans nos dossiers une très grande quantité de lettres de remerciements et d'actes de réception émanant de tous les points de la France, — nous pouvons citer entr'autres des lettres du Sénat, de la Chambre des Députés, de Ministères, de Préfectures, de Colonels, de Cercles militaires, etc., etc., en faisant remarquer que beaucoup de ces chefs de services nous ont aidé dans notre propagande en prêtant leur concours pour la diffusion de notre idée et la distribution du Guide.

L'acte d'avoir réussi à faire pénétrer dans les administrations de l'Etat un guide d'hôtel aussi clair et pratique que le nôtre constitue à lui seul une publicité d'une valeur inestimable pour nos adhérents, car à l'importe quel prix ils ne pourraient en faire autant.

Nous devons maintenant mentionner la publicité que nous avons faite et continuons

constamment par les voies ordinaires: articles et annonces de journaux, prospectus, affiches, etc., sans oublier les conférences avec projections lumineuses, l'ensemble de cette réclame ayant toujours pour but d'engager les familles d'officiers et de fonctionnaires à entreprendre des voyages d'agrément en Suisse et régions limitrophes et leur recommander d'éviter surtout les périodes de haute-saison.

Si nous ajoutons à cela les visites et démarches multiples faites de tous côtés pour répandre „la bonne parole“, on ne peut pas nier que la somme de travail et la dépense d'argent ont été considérables et que tous nos efforts ont bien fait contre-poids aux attaques d'une certaine presse dont l'„Hotel-Revue“ a parlé précédemment.

Résultat. — En dépit de plaintes de beaucoup d'hôteliers disant qu'ils n'ont vu aucun client de l'Union, nous affirmons (comme l'„Hotel-Revue“ veut bien d'ailleurs le reconnaître) qu'un mouvement important de voyageurs français s'est produit grâce à notre intermédiaire.

Mais si la plupart des officiers et fonctionnaires ont négligé de se faire connaître en réclamant le rabais, il faut attribuer cela aux faits suivants: c'est qu'en voyage d'agrément où la dépense est facile, on oublie très souvent de profiter des avantages auxquels on a droit; c'est aussi peut-être parce que les rabais sont souvent insuffisants ou qu'ils sont accordés à des époques trop avant ou arrière-saison. Dans tous les cas, nous ne pouvons en être responsables.

Si ce mouvement supplémentaire de touristes s'est produit dès les premières années, il ne pourra que s'accroître davantage dans les années suivantes, contrairement à ce que l'on suppose.

Nous en avons la preuve et la certitude par les demandes considérables de renseignements et d'envois de Guides toujours croissants qui nous parviennent de tous côtés.

Nous voulons bien déplorer comme les hôteliers que la foule des touristes français ne soit pas arrivée aussi vite que nous l'aurions tous désiré, mais il n'en est pas moins vrai que, par nos efforts et dépenses de toutes sortes, nous avons déjà obtenu un résultat réel et considérable, résultat que beaucoup d'autres entreprises de publicité bien plus chères que la nôtre pour les hôtels, ne peuvent revendiquer ou prouver.

Conclusion. — Après toutes ces explications qui prouvent surabondamment que nous avons été des défenseurs ardents de la Suisse, nous comptons que MM. les hôteliers reconnaîtront leur erreur à notre égard et que, au lieu de combattre l'Union, ils voudront la soutenir.

Néanmoins, nous maintenons pour ceux qui ne seraient pas encore convaincus la proposition de résiliation contenue dans l'article de votre dernier numéro, et cela pour prouver notre désir de conciliation et mettre fin à toute contestation, car l'abandon de la cotisation 5e année nous empêchera peut-être d'équilibrer notre budget.

Le Directeur de l'Union: P. Bruyat.

P. S. — En ce qui concerne la dernière lettre publiée, dans laquelle un hôtelier prétend qu'un de nos agent lui a promis d'une manière positive de lui envoyer une société de 120 personnes, nous déclarons que cette assertion est des plus fausses, car jamais nous avons indiqué un chiffre quelconque de voyageurs, ne le sachant par nous-même. Il y a certainement erreur, le dit hôtelier confond avec une autre entreprise.

Im Anschluss an unsere Publikation in der Rubrik...

Von „Dr. Seelig's Tours“ kann ich auch ein Liedchen...

Mit seinen Versuchen zur Herstellung eines möglichst vollkommenen elektrischen Automobils...

Froschfarmen in Amerika. Die Franzosen haben das zarte Fleisch der Frösche...

Genève-Champel. La Société de l'Hôtel Beau-Séjour à Champel a décidé un agrandissement...

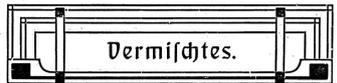
Evian. Nous lions dans la „Feuille d'avis de Montreux“: Deux nouvelles sociétés se constituent...

Kontrollbücherkonflikt in Basel. Wir lesen in der Basler Tagespresse: Das Appellationsgericht...

Tierschutzverein vor! Wir hatten dieser Tage Gelegenheit, in Laufenburg einen Blick in einen Fischkasten...

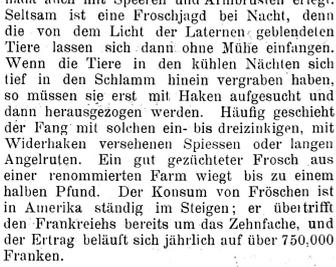
Heimatschutz im Wallis. Den „Basler Nachr.“ wird geschrieben: Der Reklameschuss, die seit einiger Zeit...

Im Hotel verhafteter Hochstapler. In Rom wurden letzter Tage einer Dame Fremden in Werte von ca. 400,000 Franken gestohlen...



Vermischtes.

Ein ernstes Problem: muss man grüssen, wenn man ein Eisenbahncoupé betritt? Es ist eine schwer zu lösende Frage...



Kleine Chronik.

Engelberg. Das Grand Hotel Winterhaus hat am 1. Dezember die Winteransaison eröffnet. Veyrier. Das Hotel Beau-Séjour geht durch Vermittlung des Hotels-Office in Genf...

Genève. Das Hotel Continental der HH. Geb. Melano ist in den alleinigen Besitz des Herrn Luigi Melano übergegangen. Wiesbaden. Hier wird infolge des enormen Steuerbedarfs der Stadt eine obligatorische Kurtaxe...

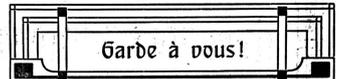
Lohnt es sich, in unsern Kreisen vom Wintersport so viel Aufhebens zu machen?

(Eingesandt.)

Diese Frage darf man sich füglich vorlegen, wenn man den Tarif eines in der Zentralschweiz über 1400 Meter Höhe gelegenen Hotels studiert...

Der einzelne Herr. Ludwig Fulda erzählt in seinen in der „N. Fr. Pr.“ veröffentlichten amerikanischen Eindrücken ein hübsches Erlebnis...

Zürich. Das Hotel Zürcher Hof wurde laut „N. Z. Z.“ mit dem 1. Dezember geschlossen und das gesamte Personal entlassen. Fremdenverkehr in Bayern. Der Fremdenverkehrsverein für München und das bairische Hochland...



Garde à vous!

Dr. Seelig's Tours, London. Un hôtelier nous communique le cas suivant pour prémunir nos sociétaires contre les relations d'affaires avec ce bureau de voyage...

Zur gefl. Beachtung. Bevor Sie ein Hotel, Pension oder Kurtablissement kaufen oder mieten, verfehlen Sie nicht, vorher zum Hotels-Office in Genf...

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover

Post-Route mit drei Bahndienstleistungen täglich. Durchgehende Wagen auch im K. K. Ganz moderne Dampfer in prachtvoller Ausstattung. — Einer dieser Dampfer ist die berühmte „Princesse Elisabeth“ das erste Turbinen-Paketboot, das auf dem europäischen Kontinent gebaut wurde. Dieser Dampfer hat den Weltrekord der Paketboote mit 24 Knoten (bei 45 km in der Stunde) geschlagen und macht die **Sefahrt in nur 2 Stunden 40 Min.**

TELEGRAPHIE MARCONI UND POSTDIENST AUF JEDEM DAMPFER.

NACH LONDON von STRASSBURG in 15 Stunden; von BASEL in 17 Stunden. DURCHGEHEND: OSTENDE—BASEL u. OSTENDE—SALZBURG über Strassburg, Stuttgart, WAGN OSTENDE—SALZBURG. TENDE—WIEN über Basel, Zürich, Arberg.

Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von, nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der **Vertretung der Belgischen Staatbahnen**, St. Albenberg 1, unentgeltlich erteilt.

MONTREUX Hotel Eden.

In allerbesten ruhiger Lage am See neben dem Kursaal. 305

Modernster Komfort. Garten. **Fallegger-Würsch, Bes.**

Direktion, Pacht oder Kauf.

Direktor, Mitglied des Schweizer Hotelier-Vereins, zur Zeit noch Leiter eines Hotels ersten Ranges, der drei Hauptsprachen mächtig, verheiratet, sucht mit seiner ebenfalls sehr fachgewandten Frau passendes Engagement als Direktor, oder die Pacht, event. Kauf eines kleineren Geschäftes. Jahresstelle oder -Geschäft bevorzugt. — Prima Referenzen. Offerten unter Chiffre H 345 R an die Exp. d. Bl.

TÜRZUSCHLAGEN

(schlimmste Störung der Nachtruhe) unmöglich durch meine **Schlagdämpfer.** In hundertsten Hotels können von Jedermann befestigt werden. In hundertsten Hotels im Gebrauch.

Paar bronziert Fr. 3.75, vernickelt Fr. 4.40 ab Freiburg, Nachn. Bei grösseren Bestellungen Rabatt. **C. Hülsmann, Freiburg i. B. No. 24.**

Beteiligungs-Gesuch.

Auf nächste Sommer-Saison wird für **Hotel-Pension** (45 Betten) auf frequentem Fremdenplatz des Berner-Oberlandes, eine im Hotelfach durchaus bewanderte Kraft gesucht zur **selbständigen Leitung**, welche sich mit 12—18,000 Fr. beteiligen würde, zwecks Vergrößerung desselben. Offerten mit Referenzen befördert unter Chiffre H 344 R die Exp. ds. Bl.

Erfahrener, tüchtiger Kurarzt,

sprachenkundig, sucht auf kommende Saison passendes Engagement. Offerten unter Chiffre H 448 R an die Exped. ds. Bl.

PROPRIÉTÉ A VENDRE.

A vendre, dans la contrée de Montreux, une propriété de 6800 m., sur laquelle se trouve un **hôtel de 20 lits avec un bon café-restaurant.** Cette propriété très bien située, en bordure d'une grande route, pourrait recevoir, le cas échéant, une **grande construction.** Pour tous renseignements s'adresser à **M. L. Rosset, Notaire, à Montreux.** (H. P. 3972) 1642

Winter-Kurorte & Wintersport

Nur eine zielbewusste, sachgemässe Reklame kann von Erfolg sein. Lassen Sie sich daher unparteiisch und gewissenhaft beraten und fordern Sie kostenlos Propositionen, Klichsch-Entwürfe, Annoncenkizzen etc. ein von der **Union-Reclame in Luzern** und deren General-Agenturen.

Union schweiz. Zeitungen f. d. Inseratenverkehr
Zentrale in LUZERN Kapellplatz 2

General-Agenturen und Agenturen befinden sich in:
Basel, Bern, Winterthur, St. Gallen, Glarus, Herisau, Frauenfeld, Biel, Nigle, Montreux, Vevey, Le Locle, Bellinzona, Locarno, Lugano.

Filiale: LAUSANNE: Rue du Bourg 34
ZÜRICH: Münchhaldenstrasse 7.

Vermisst!

wird schon lange von sämtlichen Hotel- und Pensionsbesitzern ein Anzug für Kissen und Decken ohne Knöpfe, weder Knopfscher noch Bänder, damit das Durchmengen desselben ermöglicht wird, ohne dass man nachher das zeitraubende, hässige Knopf- oder Bandnähen hat.

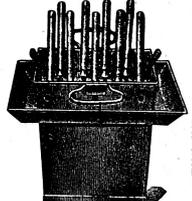
Der von der Schweiz. Wäsche-fabrik, Luzern in den Handel gebrachte und unter Nr. 12930 gesetzlich geschützte Anzug vereinigt alle diese Vorteile und beweist ausserdem ein schnelles Anziehen des Federzeugs. Diese zeitsparende Neuerung ist hauptsächlich unentbehrlich für Hotel- und Pensionsbesitzer. (P 4046) 1645

Man verlange Vorzeigung dieses Anzugs.

LAUSANNE

à vendre, à proximité de Saint-François et au centre des affaires, 2000 mètres de terrain, prix modéré, vue splendide, régalés, et imprenable sur le lac et les alpes. Convientrait particulièrement pour la construction d'un hôtel. S'adresser à **Mr. Brotagne**, Rue de Bourg Nr. 11, à Lausanne (Suisse). (HP 4005) 1640

Nouvel appareil (déposé) à laver les couteaux de table



permettant de laver les couteaux à l'eau bouillante en protégeant complètement le manche.

Faute de dépôt dans la localité s'adresser directement au seul fabricant **F. Füreder, Leysin.**

Prospectus gratis et franco.

Zu verkaufen.

Wegen Krankheit in der Familie direkt vom Eigentümer ein **Hotel-Pension** im besten Gange mit 25—30 Betten, an ruhiger, vornehmer Lage in Zürich. Preis sehr billig. Offerten sub. Chiffre H 443 R an die Exped. ds. Blattes.

Billig zu verkaufen

ein so gut wie neuer **Hotelherd** und ein **Restaurationsherd** sowie verschiedene neue Herde mit und ohne Warmwassereinrichtung neuester Konstruktion. 287

Basler Kochherdfabrik E. Zeiger, Basel.



Neuhäuser Rideaux en tous genres

Exhanillons sur demande

2919 (H 1507 G)

Tätigkeit während der Wintermonate

wünscht Kaufmann (34 Jahre, unverh.), lange Jahre Uebersee als Faktorei-Chef und Pfanzler tätig gewesen, seit 3 Jahren Leiter und Mitinhaber eines gr. Hotelunternehmens in aufblüh. Badoerte, Buchführung, Abschluss, Korresp., Typewriter, Sprachkenntn. engl. u. portug. la. Zougen u. Refar. (Hotel, Winterkurort im Süden d. Schweiz bevorz.) Angeb. erb. unt. V. 6059 C an Haasenstein & Vogler A.-G. Hannover. (HP 6084) 1657

VINS DE NEUCHÂTEL

Chs. Seccier
340 Propriétaire
à ST-BLAISE
par Neuchâtel (Suisse).

Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.

Nombresuses récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.

Fournisseur du „Châlet Suisse“ à l'Exposition de Milan 1906 Hors-Concours, Nombre du Jury



NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

100 Betten.

Kinziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof. Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

H. Morlock, Besitzer
auch Besitzer von Hôtel de Suède (früher Roubin) und von Terminus-Hotel.

Vom Wetter

ist jeder in seinem Wohlbefinden und Berufe abhängig, Lambrecht's Wetter-Instrumente sind die Uhren für den Gang des Wetters, somit **unentbehrlich.**

Die Schwankungen der Luftfeuchtigkeit, Temperatur und des Luftdruckes sind nichts anderes als die **Wetter-Telegramme** der Natur.

Lambrecht's Wettertelegraph

hat die Aufgabe, sie dem Laien verständlich zu machen, damit er auf einfachste Weise das Wetter voraussehe.

Lambrecht's Wettertelegraph gibt durch zwei Zeiger die drei genannten Hauptfaktoren für die Vorausbestimmung des Wetters an. Die Wetterprognose ist dadurch ausserordentlich erleichtert, dass nur die gegenseitige Stellung dieser Zeiger in der am Apparat befestigten Tabelle aufzufassen und die daneben stehende Prognose einfach abzulesen ist.

Preise für Lambrecht's Wettertelegraph

„Modell 1906“ (wie Abbildung) Elchsen-Holzrahmen

A. Instrumente in gedruckten Bronze-Gehäusen mit Karton-Skalen Fr. 60.—
B. Desgleichen mit Milchglas-Skalen (wetterbeständig) 72.50

A. und B. mit Thermometer je Fr. 5.— mehr.

Kiste und Verpackung bei unfrankiertem Postversand Fr. 1.50.

Prognosentabelle in englischer, französischer, italienischer oder ungarischer Sprache wird auf Wunsch gratis beigelegt. (01005Z)

Ueber andere Ausstattungen verlange man Preisliste 4 (gratis). 2975

C. A. Ulbrich & Cie., „Wettertelegraph“, Zürich.

GRAND PRIX PARIS 1900 □ HORS CONCOURS ST. LOUIS 1904

ERSTE OESTERRICHISCHE AKTIEN-GESELLSCHAFT ZUR ERZEUGUNG VON MOEBELN □ □ □ □ AUS GEBOGENEM HOLZE □ □ □ □

JACOB & JOSEF KOHN * WIEN

NIEDERLAGE BASEL ST. LEONHARDSTR. 9

Café, Restaurant- & Hotel-
□ □ □ EINRICHTUNGEN □ □ □
□ □ □ SCHLAFZIMMER, SPEISEZIMMER,
SALON- UND FANTASIE-MÖBEL
IN GRÖSSTER AUSWAHL UND
□ □ □ IN ALLEN PREISLAGEN □ □ □

ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE DER SCHWEIZ SOWIE DURCH □ □ □ ALLE FIRMEN DER HOTEL- □ □ □ BEDARFSARTIKEL-BRANCHE □ □ □



Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oesterreich.

Schwerverarbeitete Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch
Rein-Nickel-Kochgeschirre. — Kunstbronzen

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Witz, Luzern
Pilatushof, gegenüber Hotel Viktoria

Preis-Courants gratis und franko.

MACHINE AMÉRICAINNE A LAYER LA VAISSELLE

Geschirrspülmaschine **„VORTEX“**

nouveau modèle à bassins et paniers carrés de **The Hamilton Low Co., New-York.**

Cette machine répond aux exigences modernes de propreté et d'hygiène publiques; elle constitue une grande amélioration du système des anciennes plonges.

Son utilité n'est d'ailleurs plus contestée.

Force motrice nécessaire:
Machine à 3 bassins 1 cheval, à 2 bassins 1 1/2 cheval.

Les principaux avantages de la Vortex sont les suivants:
1° Perfection du lavage. 2° Réduction du personnel.
3° Suppression de la casse et de l'ébréçage.
4° Economie de temps et de linge. 386

Représentants pour la Suisse:
ODIER & CIE., GENEVE
QUAI DE L'ISLE 13.

Etablissements faisant usage de la Vortex:
Hôtel Beauvillage, à Genève. Hôtel du Touring-Club et de la Balance, à Genève. Hôtel Les Chamois, Leysin. Hôtel Eden, Montreux. Volkaküche, Munich. Langenhelbstätten, Grabowsee (Mark). Restaurant Casanova, Milan. Restaurant Kempinski et Co., Berlin. Restaurant de l'Exposition (Jubiläums Landesausstellung) Nürnberg. Königliches Forsthaus Palmbora bei Berlin. Neue Photographische Ges., Steglitz b. Berlin, etc.

Sur demande, devis d'installation.

Die wirkungsvollste und haltbarste Isolierung der Kühlräume

Gefrierräume und Eiskeller

335

in
Metzgereien, Schlachthäusern
Comestibles-Geschäften
Hotels
etc.

erstellen wir aus den
Imprägnierten

Korksteinplatten:
„Reform“

Vorzüge:

1. Absolut geruchlos.
2. Wasser- u. Feuchtigkeitsbeständig.
3. Dauernd höchste Isolierungswirkung.
4. Geringe Raumbeanspruchung.
5. Ueberall verwendbar.

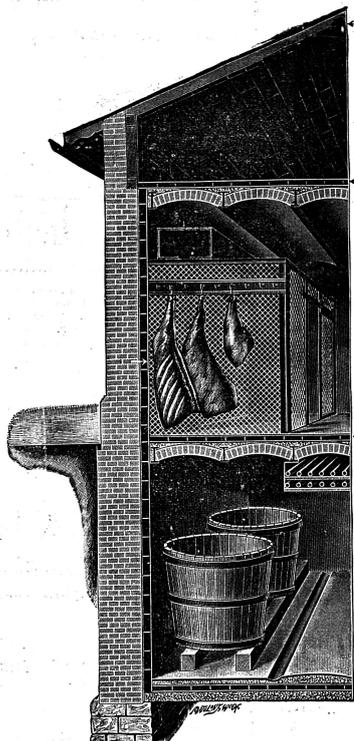
Ausführung durch eigene gut bewanderte
Fach-Arbeiter.

Vorzügliche Referenzen und Zeugnisse.

WANDER & C^o
BORGEN

Generalvertreter der Korksteinfabrik Grünzweig & Hartmann, G. m. b. H. in Ludwigshafen am Rhein.

Erste und grösste Korksteinfabrik des Kontinents.



Pommes de table

à vendre, meilleures espèces.
Adresse: M. H. Blanchoud,
Sion. 442



Wanzen u. Käfer
zwei sichere
Spezialmittel je
p. Kilo Fr. 2.
1a. Referenzen v.
Ludw. Thiele
Mannheim.
1643 (MP 3892)

M. KOCH, Eisengieserei
ZÜRICH

Eiserne Dachstühle
Brücken und Stiege
„Sneebauten“
Sprangwerke und
Stalleinrichtungen,
Gewächshäuser u. Veranden
Schmiede, Säulen
Grosses Lager in
1 Trägern

Eisenkonstruktionen
jeder Art

Achtung!

Brunkresse!

Ist der beste und gesündeste, den ganzen Winter
frisch erhaltene Salat.

Der diesjährige Schnitt hat begonnen und halte mich bei
Bedarf bestens empfohlen. Per kg. Fr. 0.60, von 2 kg. an
lieferbar. Probekörbchen à Fr. 1.60 franko per Nachnahme.

Telephon — **ADOLF MEYER, OLTEN** — Telephon —

1468 Kunst- und Handelsgärtnerei. P 4655

BETEILIGUNG.

Kapitalkräftiger, sprachenkundiger, junger Kaufmann wünscht
sich an nachweisbar rentablem Hotel I. Ranges aktiv zu be-
teiligen. Würde ev. auch einen Posten als **Employé intéressé**
annehmen. Schweiz, Riviera, Italien. Offerten unter **Vc16303X**
an **Haäsenstein & Vogler, Genf.** (HP 3949) 1635

A vendre ou à louer à Sierre (Valais)

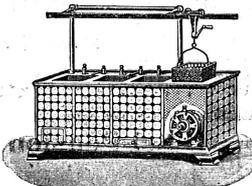
un petit Hôtel-Pension ou Restaurant avec grande
terrasse nouvellement construit dans une position magnifi-
que en plein midi, à 5 minutes de la gare. Comfort mo-
derne, chambre de bain, lumière électrique, eau de source.
S'adresser à Mr. Clivaz, architecte, Sierre. 415

Die Essgeschirrspülmaschinen und Apparate „SIMPLON“

Maschinenfabrik H. KUMMLER & Co., Aarau

sind in allen
Staaten patent-
amtlich
geschützt.

Apparate
von Fr. 437.- an.



waschen,
trocknen und
polieren bis 7000
Essgeschirre
per Stunde.

Die vollkommenste, erproteste und billigste Maschine von allen
K2572 Systemen, wird 10 Tage zur Probe aufgestellt. 2953

Prospekte und Kostenvoranschläge gratis. 1a. Referenzen.

Location d'hôtel.

L'Hôtel de ville de Bulle, siège des assemblées de
commune et de la Justice de Paix, sera exposé en location, par
voie de mises publiques, **lundi, 17 décembre 1906**, à
2 heures du jour, dans une salle particulière du dit Hôtel.
Entrée en jouissance, le **1^{er} septembre 1907**.
Les conditions déposent au Bureau de Ville.
1684 (H. P. 3900) Le Conseil communal.

Export - Fabrikation - Import
C. Hürlimann & Söhne
Luzern - Mailand



Vorteilhafte Bezugsquelle für
Eigentümer von... (Hürlimann & Söhne)

Für die Wäsche vollkommen unschädliches Verfahren



zur Beseitigung
von Rostflecken.

Nur nicht mildere
Etiquette

Referenzen grosser
Hotels und Wäsch-
stuben auf Wunsch
zur Einsicht. Patente
angemeldet. Haupt-
niederlage: 2966
F. Pohl, Luzern
Hirschenstrasse.
Platz-Vertreter
gesucht. HN 8108

Hotel-Neubauten und -Umbauten

projektiert und übernimmt das
Architektur- und Baugeschäft
LA ROCHE, STÄHELIN & C^o
(Ersteller des Grand Hotel de l'Univers in Basel) 331
16 Malzgasse - BASEL - Malzgasse 16

Porzellan-Geschirre für Hotels und Restaurants.

Weltbekanntes erstklassiges Fabrikat.

Vielfach prämiert mit Staatspreisen und
Goldenen Medaillen. — Grosse Goldene
Medaille des Intern. Hotelbesitzer-Vereins.

Langjährige Lieferanten des Norddeutschen
Lloyd, der Pullmann-Cars, in- und aus-
ländischer erster Hotels. * * * *

Letzte Auszeichnung: Bayerische Landes-Ausstellung Nürnberg 1906: Goldene Staats-Medaille „für ganz be-
sondere Leistungen auf dem Gebiete der Fabrikation von Wirtschaftsgeschirren.“

Verkaufsstellen mit Musterlager in fast allen grösseren Plätzen des In- und Auslandes. Wo unser Fabrikat
nicht erhältlich, erbitten direkte Anfragen. (O. 2103) 2872

Filialen: Bauscher Bros, New York, 53 Park Place. Gebrüder Bauscher, Luzern.
Porzellanfabrik Weiden, Gebr. Bauscher, Weiden (Bayern).

Hotel-Direktor.

Der Direktor eines Hotels I. Ranges, das von No-
vember bis anfangs März geschlossen bleibt, sucht bis
zur Wiedereröffnung desselben geeignete Beschäftigung,
sei es als Direktor, Chef de réception, I. Sekretär,
Kassier etc. Offerten unter Chiffre H342R an die Exp.

Hotel- und Restaurationsherde in allen Grössen.



Nach Wunsch mit neuester Wasserheizung und
bestem Sparrost der Zeit.
in allen Grössen mit oder
ohne Schif, emailliert,
grösste Gasersparnis. Zeichnungen und Preise
gratis. Für alle
Waren Garantie.
Bate Referenzen.

R. Brennensen
Güterstrasse
Basel.
O 2842

LUCERNA



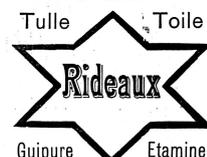
SCHWEIZER
MILCH-CHOCOLADE
ISST DIE GANZE WELT

301

Hotel- & Restaurant- Buchführung

Amerikan. System Frisch-
Lehre amerik. kaufmännische Buchführung
nach meinem bewährten Sys-
tem durch Unterrichtserf. Hund-
erte von Anerkennungs-schreiben.
Garantire für den Erfolg. Ver-
langen Sie Gratisprospekt. Prima
Referenzen. Richte auch selbst in
Hotels und Restaurants Buchführung
ein. Ordne vernachlässigte
Bücher. Gehe nach auswärts. 302
H. Frisch, Buchverleger, Zürich I.

Zürcher & Zollikofer
ST-GALL
Tulle Toile



Guipure Etamine
EN TOUS GENRES.
Echantillons sur demande.
franco de port. 388

Cafés torréfiés

aux prix les plus avantageux.
A. Stamm-Maurer
BERNE. 380
Echantillons et offres
spéciales à disposition.
Cafés verts.

Hotel-Direktor,

Oesterreicher, Mitte 30er, routinierter Fachmann, präsen-
table Erscheinung, mit ausgedehnten Relationen, zur Zeit
Leiter eines feinen Hauses mittlerer Grösse an der Riviera,
sucht ähnliche Stelle für kommenden Sommer, eventuell
Jahresposten.
Offerten unter Chiffre **H 439 R** an die Exped. ds. Bl.

Les problèmes de l'industrie hôtelière.

L'industrie hôtelière a et aura toujours ses problèmes, car le temps marche et la civilisation fait des progrès. Les hôteliers se trouvent toujours devant de nouvelles exigences, souvent imprévues, qu'il faut prendre en considération et satisfaire. Tous ceux qui ont résolu un de ces problèmes ou qui ont cru être près de la solution savent combien c'est difficile, et beaucoup d'entre eux ont eu bien des déceptions. Qui, soit dans le monde des hôtels, soit ailleurs, n'a pas entendu parler d'hôteliers, de consortiums, ou de compagnies par actions qui ont fait de mauvaises affaires? On n'a qu'à lire une feuille cantonale des avis officiels ou la Feuille fédérale officielle de commerce. Presque chaque numéro nous apprend la faillite d'un hôtel dans une localité quelconque. Ce sont les suites d'un budget mal établi, peut-être a-t-on acheté à un prix trop élevé ou bien l'on a repris un hôtel à la légère, tout cela ajouté à la concurrence ou à d'autres circonstances défavorables forme un terrain bien préparé pour la faillite. Malgré des milliers d'exemples faits pour décourager les plus hardis, il se trouve toujours de nouveaux gens prêts à fonder ou reprendre une maison à la légère. D'ailleurs qui peut affirmer, même quand les circonstances paraissent favorables, qu'une affaire aura un rendement suffisant? Personne. Qui possède un talisman contre toutes les erreurs et les échecs? Personne.

Combien de fois les commencements d'une carrière d'hôtelier ont-ils été entravés par des circonstances défavorables, et dans le courant d'une vie, ces problèmes se multiplient sans jamais trouver une solution complète. Les uns croient donner plus d'extension à leurs affaires en faisant de la réclame qui paraît remplir les conditions d'une bonne réclame, et ce n'est que pour tomber dans les filets de coureurs d'annonces raffiniés qui plument leurs victimes à qui mieux mieux. Il est si difficile de tracer une ligne sûre entre la bonne et la mauvaise réclame, et plus d'un hôtelier est devenu la proie de ce problème perfide. Il n'est pas plus facile de distinguer où la concurrence loyale cesse et où la concurrence déloyale commence. Le jugement du Tribunal d'appel de Milan, dans un cas de ce genre, dont nous avons parlé dans le No 47 de la „Revue des Hôtels“ donne des instructions très précieuses sur ce point.

L'on ne peut non plus établir une règle uniforme sur la manière de bâtir et de meubler les hôtels. La théorie de l'esthétique et les exigences de la pratique sont souvent difficiles à accorder. Ainsi la „Ligue pour la Beauté“ s'élève menaçante chaque fois qu'un bâtiment d'hôtel un peu grand paraît ne pas cadrer avec le paysage. C'est encore un problème que personne n'a pu résoudre, car il faudrait pour voir satisfaire la théorie et la pratique. La théorie de la beauté architectonique et le principe de la „Ligue pour la Beauté“ ne veulent pas que dans nos montagnes un bâtiment d'hôtel garantisse par sa grandeur le nombre de ses chambres, et par son rendement l'intérêt du capital engagé. Qui est-ce qui trouvera une issue?

Les lecteurs de la „Revue des Hôtels“ savent que la question de la réforme de la cuisine d'hôtel est aussi à l'ordre du jour. Il est douteux qu'on puisse trouver une règle applicable à toutes les nationalités et à tous les centres du tourisme. A notre avis, ce ne serait pas même bon, parce qu'une pareille uniformité serait ennuyeuse. Elle aurait un effet paralysant sur l'industrie hôtelière. D'ailleurs l'uniformité de la cuisine d'hôtel est impossible vu la diversité des climats.

C'est la même chose pour l'unification des prix. Jamais on ne pourra s'entendre là-dessus, même si les membres des différentes sociétés doivent fixer leurs prix sur une base uniforme. Il faut aussi leur laisser fixer la différence de prix entre hôtels de premier, second et troisième ordre, ce qui variera suivant les circonstances et les temps.

Enfin, quand on parle de problèmes de l'industrie hôtelière, ne faut-il pas ranger le pourboire dans cette catégorie? C'est le pivot de l'industrie hôtelière et il restera toujours. Peut-être les mauvais plaisants qui conseillaient d'en abolir le nom et de laisser la chose avoir-elle raison. Si l'on ne parlait pas de pourboire, si on, lui donnait un autre nom, le pourboire serait aboli. Pourquoi nommer pourboire un argent qui ne sera nullement employé pour boire, mais pour payer les choses les plus nécessaires à la vie ou pour être mis à l'épargne: cela n'a pas le sens commun. Si seulement les mauvais plaisants en question nous avait indiqué un autre nom. Celui qui veut abolir une chose doit pouvoir la remplacer par une autre, sans cela nous nous moquons de sa théorie. Rétribution ou gratification est trop long, trop peu usité; „perpetuum mobile“ trop savant: son est trop spécial pour le tourisme international, pourboire est blessant, bonne-main est à double-sens, donc comment faut-il dire? Nous attendons la réponse.

Ceul amenerait en même temps une solution du problème des gages du personnel des

hôtels, ce qui ne serait pas à dédaigner. Quoique jusqu'à présent la question des salaires n'ait pas suscité les mêmes luttes entre patrons et employés, que dans d'autres branches, elle n'a cependant pas encore été définitivement résolue, et un jour ou l'autre il faudra le faire.

Celui qui s'imagine que ce sont là toutes les questions que contient la boîte de Pandore de l'industrie hôtelière, se trompe grandement. Les hôteliers de Bâle viennent de faire des expériences peu agréables avec le dernier dada de la protection ouvrière, c'est-à-dire avec le règlement sur le temps de repos des employés. Les lecteurs de la „Revue des Hôtels“ sont au courant du conflit qui a éclaté entre le gouvernement de Bâle-Ville d'un côté, et les hôteliers et aubergistes de Bâle d'un autre côté. Ce conflit est encore pendant. C'est une preuve, combien il est difficile de concilier les intérêts de différents groupes quand on veut respecter les droits et la dignité des deux partis. Nous serons heureux de communiquer la fin de l'affaire à nos lecteurs et nous saisissons l'occasion pour leur rappeler que le conflit est avant tout une affaire de forme et non une affaire de principe, car les patrons sont prêts à accorder le temps de repos nécessaire à leurs employés.

En ce qui concerne la manière de traiter le personnel, il y a dans notre branche encore bien des points à régler, mais nous ne voulons pas les prendre en considération aujourd'hui. Dans un prochain numéro, nous relaterons quelques cas tirés de la vie pratique qui pourront peut-être nous éclairer sur quelques-uns des problèmes qui n'ont pas encore reçu de solution. A.n.

Un étonnant cas de responsabilité

Nous est signalé par un hôtelier; nous reproduisons ce communiqué sans commentaires. Le voici:

Je logeais chez moi un ouvrier-monteur qui travaillait dans une entreprise d'électricité. Il me quitta sans tambour ni trompette, sans payer ni sa pension ni son logement et sans emporter ses effets.

Quelques semaines plus tard il m'écrivit pour me dire qu'il était honteux, d'avoir par suite de manque d'argent pris la clef des champs, et il me demanda de lui envoyer, contre remboursement, les divers objets qu'il avait laissés chez moi. Ce qui fut fait. Le paquet est soigneusement expédié mais revient „refusé“. En route, et pendant le trajet du retour, le paquet par suite des manipulations qu'il subit — se trouva.

Il en tombe un revolver et des cartouches qui se répandent sur le plancher du fourgon postal. Conformément au règlement concernant les transports dangereux et autres, on fait à mon sujet une enquête complète et on m'applique une amende de fr. 10. Or, je le demande: étais-je et suis-je autorisé à ouvrir avant de l'expédier un paquet qui est laissé chez moi? Ne serait-ce pas là une grossière indiscrétion? Je ne suis cependant pas un marchand de munitions pour armes à feu, mais j'ai tout simplement réexpédié le paquet abandonné (dont le contenu m'était inconnu) je ne pouvais donc pas savoir ce qu'il y avait dedans. Comment puis-je, comment un hôtelier peut-il se permettre d'examiner auparavant ce qu'il peut avoir à réexpédier? Cette prétention de la Direction des postes fédérales est contraire au droit. Je fais la supposition qu'un fonctionnaire fédéral laisse à l'hôtel un volumineux paquet ficelé et cacheté — et qu'il demande qu'on le lui renvoie — ce qui a lieu. Je suppose ensuite que le paquet contenait un revolver et des cartouches, qu'précisément à ce moment tombent et sont une cause de danger, ce serait moi, le soi-disant expéditeur qui serais rendu responsable? Puis-je être rendu responsable et être condamné pour un envoi dont j'ignore le contenu? Un hôtelier a-t-il le droit, l'autorisation, ou mieux encore le devoir de débiter un paquet fermé, contenant des choses qui ne lui appartiennent pas, et d'y fourrer le nez avant de faire la réexpédition, et s'il ne le fait pas, est-ce à lui d'en subir les conséquences éventuelles?

Le but de ces lignes est de donner un avertissement, car des cas analogues pourraient se présenter, ou sans manquer à ses devoirs, c'est-à-dire dans le cas particulier aux devoirs de la discrétion, il pourrait néanmoins en résulter des suites fâcheuses.

Une maison de „confiance“.

Il existe à Lugano, sous la dénomination „l'Internationale“ une entreprise de réclame s'occupant spécialement d'affichage. Nous recevons la communication suivante au sujet de la façon dont cette maison soigne les ordres qui lui sont confiés:

„Que pense-t-on en général de la Société „l'Internationale“, entreprise de réclame à Lugano? J'ai fait de fâcheuses expériences avec cette société. Elle aurait dû afficher notre placard le 20 août, dans l'Engadine; tout avait été préparé, les placards lui furent envoyés,

mais renseignements pris, aucun de ceux-ci n'était en place à la date du 1^{er} septembre. A ma question concernant cette absence de placards, je reçus enfin le 11 septembre, une réponse par carte postale par laquelle on m'informait que la personne chargée de cet affichage avait dû s'absenter et que pour ce motif les placards n'avaient été placés que le 2 septembre. A ce moment une réclame dans l'Engadine n'avait naturellement plus d'intérêt pour nous, et au dommage que nous subissions du fait de la non exécution de la publicité projetée, venait s'ajouter des frais supplémentaires de dépêches, etc. En mon absence, mon caissier-comptable paya malheureusement une somme prise en remboursement postal; sans quoi j'aurais refusé toute facture. On peut conclure de ce qui précède que la maison en question traite les affaires d'une manière bien spéciale et paraît méconnaître ses obligations. Il ne serait peut-être pas mauvais de signaler le fait dans la „Revue des Hôtels“.

„Tout comme chez nous!“

Kulturhistorische Skizze aus dem Hotel- und Pensionsleben von Ernst von Matt. (Schluss.)

Wie Fräulein Alma in das Wartezimmer trat, verliess dasselbe eben ein bestens bekannter Hotelier, um sich vor der Steuerbehörde zu verantworten. Und da das Wartezimmer vom Haupttraum nur durch eine leichte Holzwand getrennt war, wurde sie zur unbefangenen Zuhörerin folgenden Dialoges:

„Wir haben Sie,“ hob einer der Steuerbeamten an, „in gerechter Erwägung des Umstandes, dass Sie eine ausgezeichnete Saison hinter sich haben, in eine höhere Steuerklasse eingereiht und hoffen Sie damit einverstanden, lieber Herr X.“

Zuerst hörte man nichts als ein schrilles Lachen, dann aber begann Herr X. im Brusttone der Überzeugung Folgendes zu erwidern:

„Was, noch mehr wollen Sie von mir haben? Aber, das ist doch einfach haarsträubend, und, entschuldigen Sie meine Herren, dass ich es Ihnen sage, aber darüber zu urteilen, ob es für mich eine gute oder schlechte Saison gewesen ist, sind Sie ja gar nicht im Stande! Freilich, ich verstehe, wenn man nur darüber urteilen möchte, dass eine gewisse Anzahl von Leuten jahraus, jahrein bei mir eingegangen ist, dann kann man wohl zu solch einem Schlusse kommen. Aber, Du lieber Gott, was heisst das bei den Preisen, die wir jetzt machen können!“

Sie, Herr Richter, und Sie, Herr Gemeinderat und Sie, Herr Präsident, Sie haben auch Familien zu ernähren und da müssen Sie doch auch wissen, dass in der letzten Zeit sämtliche Nahrungsmittel im Preise enorm in die Höhe gegangen sind und ich gezwungen nicht fehl, wenn ich sage, dass, wenn Sie es noch nicht wüssten, Sie es gewiss schon zu Hause gemerkt haben müssen, dass Ihnen Ihre Frau, statt wie früher vier und fünf Mal die Woche Suppenlöffel vorzusetzen, dies nun nur mehr drei Mal die Woche tut. Freilich, für Sie ist das nicht von Bedeutung, und wenn schon die Fastenpeisen nicht gerade einen freundlichen Zug auf Ihren Gesichtern herzuzaubern vermögen, so lassen Sie sich eben durch die Worte Ihrer Frauen, die Ihnen leise, ganz leise zu flüstern: „S'geht einmal nicht anders, Vater, ich komme mit meinem Haushaltsgeld bei den teuren Verhältnissen einfach nicht mehr aus, und wenn Du halt Fleisch haben musst, na, da, dann gehe eben zum Ochsenwirt und lasse Dir ein Portionchen geben,“ mit dem Schicksale ausöhnen.

So bei Ihnen! Bei uns aber, da ist das anders. — Da fragt Niemand, geht's oder geht's nicht. Es muss einfach gehen, da wird einfach nur verlangt, ob's teuer, ob's billig ist. — Der Gast fragt nicht darnach und macht man einmal eine saure Miene, oder möchte man mal da oder dort etwas beschneiden, so bringen Sie einem den Speisezettel von Konkurrenzgeschäften ins Haus und sie liegen einem von früh bis spät im Ohr und da kommt diese und jene und flötet einem an: Na, sehen Sie mal, dieses schöne Mittagessen, und zum Abendessen gibt es auch keinen Gang weniger als bei Ihnen, und alles noch um einen ganzen Franken billiger! — Na, wissen Sie, meine Herren, wenn's nicht so tragisch wäre, es wäre rein zum Todlachen mit diesen Konkurrenzgeschäften! Sehen Sie, ich bin ja kein junger Kerl mehr, ich habe ja schon was erlebt in meinen Jahren, und auch als Gastwirt gilt ja mein Name so ein klein wenig etwas. Aber wenn ich so daran denke, was hier an diesem Orte im Artikel „Gastwirtschaft“ getrieben wird, da komme ich mir eigentlich recht dumm vor.

Leben und leben lassen war immer mein Prinzip, aber zum Teufel mit dem Prinzip, wenn andere Leute keines haben! Kommt da einer so von ungefahr an diesen Ort, sieht sich um, sieht unsere Häuser, denkt da im Stillen, da muss ein riesiges Geld verdient werden, kann ein Kalbfleisch nicht vom Schweinefleisch,

ein Rindfleisch nicht vom Hammel unterscheiden. Schadet nicht, angefangen muss werden, ein bisschen Geld hat er, kauft sich Möbel, mietet eine Etage und nun „Rein in das Vergnügen!“ Am nächsten Tage hängt ein schönes Schild vor seiner Wohnung und wer immer will, kann es da lesen, dass hier eine Pension allerersten Ranges zu Hause ist, wo für 5 Fr. alles, tout compris, zu haben ist. Na, ich will Ihnen gar nicht aufzählen, was die Leute alles haben für diesen Schundpreis, und nicht nur einer ist es, ich könnte Ihnen eine ganze Anzahl an den Fingern herzählen! Ah, ich sehe schon, was Sie mir sagen wollen, Sie wollen mir erwidern: „Ja, aber diese Leute können existieren, warum sollten Ihre es denn nicht können?“ Gewiss können Sie, aber fragen Sie mich hierüber nichts weiteres. Ich habe Ihnen ja schon gesagt, die meisten von Ihnen hatten etwas Geld, als sie herkamen, Geschäftskennnisse hatten sie keine, sie urteilten nur nach dem Schein, dieser war ja allerdings gut; was wir Fachleute durch jahrelanges Ringen, durch zielbewusstes Arbeiten uns erworben bekommen haben, das stecken wir in unsere Häuser; hätten wir es nicht getan, wir alle wären heute besser daran, denn es entfachte nur den Neid und die Unternehmungslust der Neugewonnenen.

Freilich liessen unsere Häuser, auf welche wir ja stolz sein durften, auf einen gewissen Wohlstand schliessen, aber der Neue, der hinzu kam, fragte nichts darnach, wie und was es gebracht hat, um so weit zu kommen. Und schlaue wollte er sein, der Neue, was kümmert ihn eine Zeit, was kümmerten ihn Geschäftskennnisse, es war ja eine ausgemachte Sache, das Gastwirtsgewerbe hatte einen goldenen Boden, und wenn man es schliesslich nicht so weit brächte, wie diese Hoteliers, was schadet das? Also immer runter mit den Preisen, auf diese Art war man doch sicher, sich eine Clientèle zu sichern, mit dem Wenigen, was man schon hatte, würde man ein ganz schönes Auskommen haben können. So wurde gedacht und so wurde es auch getrieben und einer steckte den anderen an.

Ja, soweit ist es gekommen, dass uns bürgerlichen Hotels die Preise, welche wir heute in Anwendung bringen dürfen (ich spreche nicht von den wenigen grossen Hotels ersten Ranges, welche ihre Preise immer in der Höhe halten konnten und welche heute noch prosperieren), durch diese Dutzende von Pensionen, welche an hiesigen Orte sind, und welche alle aus den gleichen Anfängen entstanden sind, dass uns unsere Preise octroié wurden, waren doch diese Pensionen uns eine Zeitlang an Bettenzahl numerisch überlegen. Wir existieren! Gewiss, aber kann denn da noch von einer Existenz überhaupt gesprochen werden, wenn man weiss, dass man von der Hand zum Munde lebt? Ist es denn nicht allbekannt, dass viele unserer Lieferanten infolge dieser Schundkonkurrenz, die uns alle mitsamt noch ruinirt, monatlang auf ihr rechtmässig erworbenes Geld warten müssen!

Früher wurden Schuldenmacher unbarmerzig in den Turm gesteckt, ja ich glaube, es gab sogar Orte, wo man sie einfach aufhängte. Weiss Gott, meine Herren, wollte man hier zu Lande mal sauberen Tisch machen, nach diesem alten Brauche, — unser Gefängnis müsste zehn Mal so gross gemacht werden als es ist.

Doch genug, meine Herren, Sie sind ja nicht schuld an diesen Zuständen, aber eines bitte ich Sie, urteilen Sie nicht nach dem Scheine, denn dieser trügt.

Im Erwerbe hinaufsetzen wollen Sie mich, meine Herren, ha, ha, ha, tun Sie was Sie wollen, ich werde mich zu keinem Centime mehr bekennen, trotz der guten Saison, ha, ha, ha!

Fräulein Alma hatte die ganze Unterredung mit angehört, nun aber liit es sie nicht länger an diesem Orte, denn die Worte, welche sie aus dem Munde dieses Manues gehört hatte, der ihr als ein rechtschaffener und stets zu Gefälligkeiten bereiter Geschäftsmann bekannt war, hatten einen tiefen Eindruck auf sie gemacht. Der Mann hatte recht und sie fühlte es, auch sie hatte dazu beigetragen, dass die Verhältnisse so und nicht anders waren. Nahm sie auch für das, was sie bot, keine kleinen Preise, so standen die Einnahmen zu den Ausgaben doch in keinem Verhältnisse und sie begriff es, dass auf diese Art nicht weiter gearbeitet werden könne. Nein, in dieser Verfassung konnte sie nicht vor der Behörde erscheinen, und kurz entschlossen trat sie den Heimweg wieder an.

Kaum auf der Strasse angekommen, bot sich ihr ein anderes Bild. — Was war denn das für ein Lärm, was wollten denn alle die mühsigen Zuschauer, welche den öffentlichen Platz ausfüllten? War dies nicht der Fleischer, der ihr heute noch die Rechnung gesandt hatte? Gewiss, er wars und deutlich vernahm sie denn alles überrönde Stimme, hörte, wie er drohend auf die dabei stehenden Personen einsprach:

„Keinen Schritt weiter mit diesem Gepäck; das fehlt jetzt gerade noch, dass sich diese Bagage aus dem Staube mache! Hier, Gendarm, fügen Sie mir diese Gepäckstücke da aufs Gemeindehaus, der Mann da schuldet mir 500 Fr., und entweder zahlt er, oder ich lege Beschlag auf seine Habe.“

Habana-Importen

347

Cigarren und Zigaretten

liefert am vorteilhaftesten das bestbekannte

Habana-Haus

Max Oettinger

Basel, Schweiz. St. Ludwig i/Elsass.

Hotel-Gerance.

Tüchtiger Hotelfachmann, dem geschäftskundige Frau zur Seite, wünscht für kommendes Jahr die Leitung in einem mittleren Haus, Saison- oder Jahresgeschäft. Gesuchsteller würde ein Geschäft vorziehen, welches er später auf eigene Rechnung übernehmen könnte. Grössere Kautions kann geleistet werden. Offerten unter Chiffre **H 440 R** an die Exped. ds. Bl.

EXPOSITION PERMANENTE

d'installations complètes

341

pour grandes cuisines, pâtisseries, cafés-buffets etc. et de spécialités diverses pour l'hôtellerie

Etablissement E. Leopold-Born à Thoune.

Fondé en 1873. Catalogues. Exportation dans tous pays.

Käuflich abzutreten

in grosser Schweizerstadt, an kinderloses Ehepaar oder einzelstehende Damen, eine kleine, aber gut frequentierte

Privatklinik mit Pension

(Magen- und Darmkrank.)

Erforderliches Kapital 6—12 mille. Offerten unter Chiffre **H 447 R** an die Exped. dieses Blattes.

Servietten in Leinen-Imitation, neue Dessins

von Fr. 5.- bis Fr. 14.- per mille.

SCHWEIZ. VERLAGS-DRUCKEREI G. BÖHM
* BASEL. *

Musterkollektion gratis u. franko.

Bei grösserer Abnahme Rabatt.

Hotel-Direktor,

Vereinsmitglied, z. Zt. noch Direktor eines Hotels allerersten Ranges, der 4 Hauptsprachen mächtig, Mitte der 30er, verheiratet, jedoch kinderlos, sucht mit seiner ebenfalls sehr fachgewandten Frau per Juni 1907 passendes Engagement. Jahresstelle bevorzugt.

Offerten unter Chiffre **H 343 R** an die Exped. ds. Bl.

Hotel II. Ranges

in verkehrsreicher Ortschaft der Ostschweiz aus Gesundheitsrücksichten sofort

billig zu verkaufen.

Anzahlung 25—30,000 Fr. Agenten höfl. verboten.

Anfragen unter Chiffre **D 5105 G** an Haasenstein & Vogler, St. Gallen. (HP5107) 1659

Projekte, Baupläne und Bauleitung für Hotel-Neubauten und -Umbauten

liefert prompt und übernimmt zu coulantesten Bedingungen das Architektur- und Baubureau

Paul Huld, Architekt, Interlaken.

Reichste Erfahrungen im Hotelbau.

➔ Erbauer diverser hervorragender Hotels. ➔

Pro 1906 vollendete erstklassige Hotels:

Savoy-Hotel Interlaken, Engadinerhof St. Moritz-Bad, Central-Hotel Kandersteg. (03536)2968

Eigenes Patent + No. 34088 für Doppeltüren-Verschluss.

Günstige Gelegenheit für Hoteliers.

Neueres, mit allem Komfort der Neuzeit ausgestattetes Hotel-Pension I. Ranges mit ca. 100 Betten an frequentester Lage des Vierwaldstättersees, mit grosser Seefront, inmitten prächtiger Parkanlagen, direkt vom Besitzer abzugeben. Ernstgemeinte Offerten unter Chiffre **H 451 R** an die Exped. ds. Bl. erbeten.

Hôtel à vendre sur la Riviera française.

Maison moderne de 1er ordre avec chauffage central et ascenseur électrique, 100 chambres, en parfait état. Bail long et très avantageux. Bénéfice selon la saison 85 à 40,000 frs. Pour traiter il faut 150,000 frs. comptant. 1650 Adresser les offres sous chiffre **P 4826 X** à l'agence Haasenstein & Vogler, Genève. (HP5085)

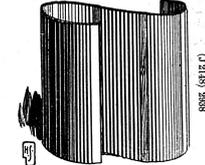
Grösserer Posten gut erhaltenes

Zimmer-Mobiliar zu kaufen gesucht.

Offerten sub Chiffre **B 7225 Q** befördern Haasenstein & Vogler, Basel. (HP5087) 1651

Wilh. Baumann

Rolladenfabrik HORGEN (Schweiz).



Rollschutzwände versch. Modelle Rolljalousien, automatisch Holzrollladen aller Systeme.

Verlangen Sie Prospekte.

Hôtel à Milan.

A céder pour se retirer des affaires, bonne maison 2me ordre au centre de la ville. Bonne occasion. Offres à Cassetta 204 P Haasenstein & Vogler, Milano. (HP5097) 1662

Höhere Fachschule

2959 für (Hg.9069)

Hotelangestellte.

Prosp. v. F. de Lacroix, Frankfurt/Main.

Verlangen Sie unsern neuen Katalog mit 1000 photogr. Abbildungen über garantierte Uhren-, Gold- und Silberwaren

Gratis

E. LEICHT-MAYER & Cie., LUZERN
23 bei der Hofkirche. (P387)2979

Hotel zu kaufen gesucht,

von tüchtigem, seriösem, sowie kapitalkräftigem Fachmann mit guten Verbindungen. Deutsche od. franz. Schweiz, Sommer- od. Jahresgeschäft, I. od. guten II. Ranges. Sehr bedeutende Anzahlung nebst seriösen Garantien wird geleistet. Offerten von schon längere Zeit auf dem Markt liegenden Hotels wolle man nicht einreichen. Offerten unter Chiffre **H 450 R** an die Exp. d. Bl.

PEROLIN

ist zum Reinigen von Teppichen ohne zu klopfen unerreich!

Keine lästigen, Krankheit erregenden Bazillen!

Kein Staub mehr!

Höchste Auszeichnungen.

The Perolin Comp.
Kreuzlingen (Thurg.)
Verlangen Sie Prospekt. (K2639) 2954

Aktiver oder stiller Teilhaber gesucht

für ein in Betrieb stehendes, neues, ganz erstklassiges Hotel an internationalem Fremdenplatz der italienischen Schweiz. Kapitaleinlage 150,000 Mark.

Geil. Offerten unter Chiffre **A 8601 Y** an Haasenstein & Vogler, Bern. (HP5082) 1654

Hotel-Fachmann

Ia. Kraft, mit ausgedehnten Verbindungen, sucht erstklassige Direktion mit Saisonbetrieb; Graubünden bevorzugt.

Offerten unter Chiffre **H 454 R** an die Exp. d. Bl.

Mech. Leinenweberei Worb (vorm. Röthlisberger & Cie.)

in WORB bei BERN

gegründet im Jahre 1785

empfehl ich für die Lieferung von

erstklassiger Hotelwäsche

mit oder ohne eingewobenen Namen.

Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung.

Devisen und Arrangements bei Neueinrichtungen.

Eigene Naturbleiche. — Konfektionsatelier.

357

Gesucht

für gangbares Hotel im Süden kaufmännisch gebildeten

Sekretär,

welcher in der Lage wäre, mit einer Kapitaleinlage von ca. 10 mille sich am Geschäft zu beteiligen. Offerten mit Beifügung von Auslandsmarke unter **H 463 R** an die Exped. ds. Bl.

MAISON FONDEE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION GENÈVE NATIONALE 1886

MÉDAILLE D'OR

Extra Dry Louis Mauller & C^{ie} CHATELAIN TRAVERS

LOUIS MAULLER & C^{ie} MOTIERS-TRAVERS (Suisse).

VELTLINER SASSELLA



LORENZ GREDIG & C^{ie}

Veltlinerweinhandlung z. Kronenhof PONTRESINA

Bekannter Hotelfachmann mit 200 mille Kapital sucht in der Schweiz, frz. Riviera oder Italien 1665

Hotel I. Rges

mit 250 Betten, mod. Comfort & nachweisb. Rendite zu erwerben. Für directe Angebote Discretion. Offerten unter Chiffre **H 5069 R** an d. Exp. d. Bl.

Hotel zu verkaufen am Vierwaldstättersee

an schönster Lage, direkt am See. Nur für Kapitalfähige. Agenten ausgeschlossen. Anfragen unter Chiffre **Z. O. 11839** an die Annoncen-expedition Rudolf Mosse, Zürich. (MP5058) 1652

Für ein lakratives Unternehmen in einem aufblühenden, südlichen Kurorte wird ein

stiller oder mittätiger Teilhaber

mit einer Einlage von **Mk. 70 000.— bis 100 000.—** gesucht. — Kapital hypothekarisch sichergestellt. — Neben sehr guter Verzinsung der Einlage, Vorrecht auf gut dotierte Lebensstellung. — Hoteliers, die eine erfolgreiche Tätigkeit nachweisen können, bevorzugt. Angebote unter Chiffre **S 3083 C** an die Annoncen-expedition Haasenstein & Vogler, Chur, erbeten.

MAISON FONDEE EN 1811.

BOUVIER FRÈRES NEUCHÂTEL.

SWISS CHAMPAGNE.

Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.

HORS CONCOURS (membre du jury) EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

Jeune ménage

(hôtelier suisse) cherche pour l'hiver direction; hôtel 1er ordre, Riviera italienne, Florence, Naples ou sicile. Ia. références et garanties.

Adresser les offres sous chiffre **H 452 R** à l'administration du journal.

Verhältnisse halber zu übergeben unter äusserst günstigen Konditionen

Hotel I. Ranges in Rapallo.

Sehr rentables Geschäft für tüchtigen Hotelier. Feine Existenz. Offerten unter Chiffre **V 8592 Y** an Haasenstein & Vogler, Bern. (HP5083) 1656

Zu verkaufen.

Familienverhältnisse halber ist in einem verkehrsreichen Sommer- und Winterkurorte ein (H. P. 3973)

Hotel mit 18 Fremdenzimmern,

7 Mansardenzimmer, Speisesaal, Salon, samt grossem Restaurant, zu verkaufen. Anzahlung von 20,000.— bis 25,000.— Fr. Das Haus ist neu erbaut und in bestem Betriebe. Auskunft erteilt der Eigentümer: **H. Rapp-Wipf, Arosa.** 1641

Wer eine Stelle oder Personal sucht, findet das eine oder andere mit ziemlicher Sicherheit durch ein Inserat im Personal-Anzeiger der Schweizer Hotel-Revue.

Personal Anzeiger

Inseraten-Tarif:

Stellengesuche:
(Vorausbezahlung)
Erste Insertion . . . Fr. 2.-
Wiederholungen . . . 1.-
Im Ausland . . . 2.50
Wiederholungen . . . 1.50

Die Spesen für Beantwortung der Offerten sind in diesem Preis inbegriffen.

Stellenofferten:
Erste Insertion . . . Fr. 1.-
Wiederholungen . . . 2.-
Im Ausland . . . 2.-
Wiederholungen . . . 1.-

Die Spesen für Beantwortung der Offerten sind in diesem Preis nicht inbegriffen.

Prix des Annonces:

Demandes de places:
(Payable d'avance)
Première insertion fr. 2.-
Répétitions . . . 1.-
De l'étranger . . . 2.50
Répétitions . . . 1.50

Frais de port pour l'expédition d'offres sans encaissement:
ces prix.

Offres de places:
Première insertion fr. 1.-
Répétitions . . . 2.-
Pour publications . . . 2.-
Répétitions . . . 1.-

Les frais de port pour l'expédition d'offres ne sont pas compris dans ces prix.

MONITEUR des VACANCES

Si vous cherchez une place ou du personnel il est très probable, que vous trouverez l'une ou l'autre par une annonce dans le Moniteur des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden. Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Chiffrebriefe von Plazierungs-bureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . Fr. 2.-
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . 1.-
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . 2.-
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . 1.-
Die Spesen für Beförderung der Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verfertigt.

Café-Personal-Köchin gesucht für erstkl. Familienhotel Grubbrüden. Der Eintritt kann sofort oder auf Anfang Dezember erfolgen. Salär Fr. 60 monatlich. Jahresstelle. Anmeldungen mit Referenzen u. Photographie erbeten. **Chiffre 710**

Chef de réception. Für ein grosses Hotel ersten Ranges wird ein tüchtiger, in Wort und Schrift sprachkundiger junger Mann als Chef de réception für die Saison 1927 gesucht. Sprachkundige Bewerber erhalten den Vorzug. Offerten mit Zeugnisschriften, Photographie und Gesundheitsprüfungen unter L. 62 postlagernd Baden-Baden erbeten. **(682)**

Cuisinière. On demande une fille forte et robuste pour la cuisine. Gagne salaires élevés. Adresser les offres à M. Paul Perret, Hotel de la Gare, Les Brenets (Neuchâtel). **(752)**

Concierge gesucht für Hotel I. Ranges. Tüchtig, sehr erfahren, gut präsentierend, statliche Erscheinung, mit besten Referenzen. Jahresstelle. Photographie und Zeugnisschriften erbeten. **Chiffre 708**

Etagengouvernante für grosses Hotel I. Ranges in Jahresstelle gesucht. Tüchtig, energisch, beste Referenzen, englisch und franz. sprechend. Photographie und Zeugnisschriften erbeten. **Chiffre 764**

Glättern (repasseuse de flus) est demandé pour l'hiver (5 mois) et après courtoisie engagement pour l'été. Entrée de suite. Références et certificats à M. Arnold, Hotel Victoria et des Ambassadeurs, à Hères les Palmiers. **(758)**

Hotel-Buchhalterin (perfekte) Einfache Frau oder Tochter, gesetzten Alters, seriösen Charakters, findet gut bezahlte, dauernde Vertrauensstellung in Luzern. Eintritt nach Neujahr oder nach Uebereinkunft. Bewerberinnen welche in solchen Stellen tätig waren, heissen Zeugnischriften, sowie Photographie, Angabe des Alters und der Sprachkenntnisse unter Chiffre W 574 Lt an Haasenstein & Vogler, Luzern, zu adressieren. **(653)**

Kellermeister für grosses Hotel im Kanton Grubbrüden gesucht. Verlangt wird ein lediger Mann, mit prima Empfehlungen und Ausweis über mehrjährige Tätigkeit in gleichem Hause. Jahresstelle. Eintritt nach Conventen. **Chiffre 734**

Küchenvolontär. Junger strebsamer Mann, dem Gelegenheit geboten ist, die franz. Küche zu erlernen, wird für erstklassiges Familienhotel Grubbrüden gesucht. Bewerber mit Vorkenntnissen der franz. Sprache, die auch im Hotelpâtisserie etc. unterrichtet sind, bevorzugt. Salär oder Gratifikation Eintritt nach Uebereinkunft. Anmeldungen mit Zeugnisschriften erbeten. **Chiffre 759**

Officegouvernante gesucht für grosses Hotel I. Ranges, in Jahresstelle. Tüchtig, energisch und gut empfohlen. Photographie und Zeugnisschriften erbeten. **Chiffre 755**

Zur gef. Notiznahme.
Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiemit **dringend** ersucht, dieselben den betr. Bewerbern **bedingungslos** wieder zuzustellen. Dessgleichen werden die inserierenden **Angestellten** ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse **möglichst rasch** zu beantworten.

Die Expedition der „Hotel-Revue“.

Stellengesuche * Demandes de places

Erstmalige Insertion . . . Fr. 2.-
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . 1.-
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.
Vorausbezahlung in Postmarken erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Österreich und der Schweiz angenommen.
Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verfertigt.

Bureau & Réception.

Buchhalter. Strebsamer Oberkellner, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle für obigen Posten, zur Vervollständigung in der Buchführung. Es wird mehr auf Anstellung als Gehalt gesehen. Jahresstelle oder Saison (Genève). **Chiffre 903**

Bureauhalterstelle suche ich für meinen 17-jährigen Sohn, welcher Gymnasium bis Ober-Tertia besuchte hat, in einem guten Hotel der Schweiz. Geht Offerten mit näherer Angabe der Bedingungen an: Franz Hemmig, Besitzer des Gesellschaftsbauers, Marienberg (Wipr.). **(768)**

Bureauvolontärin. Gebildete Tochter von 22 Jahren, der deutschen, franz. und englischen Sprache in Wort u. Schrift mächtig, mit Hotelbuchführung (Kolonnenzettel) sowie Maschinenschriften vertraut, wünscht per sofort Volontärstelle. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. **Chiffre 713**

Cassier-secrétaire. sachant français, anglais, allemand, comptabilité anglaise et française à l'étranger, cherche à Paris, Midi de la France préféré. Bons certificats à disposition. **Ch. 690**

Chef de réception-Buchhalter-Kassier. Schweizer, 24 Jahre alt, sprachkundig, sucht Vertrauensstelle. **Ch. 673**

Comptable-correspondant. Suisse française, parlant allemand, cherche engagement comme Zensur, secrétaire, ou Suisse à l'étranger. Adresser les offres à M. Balin, Avenue Stimplon 42, Lausanne. **(1649)**

Gerant. Durchaus tüchtiger Hotelsekretär, Bündner, kautionsfähig, sucht für die Sommerferien Engagement als Gerant. **Chiffre 747**

Geschäftsführer, Direktor oder Sekretär mit Vertretung oder Stütze des Prinzipals, gesetzten Alters, ledig, Schweizer, präsentabel, sprachkundig, in allen Branchen erfahren, mit guten Referenzen, sucht baldmöglichst Engagement. **Chiffre 670**

Secrétaire. 24 ans, connaissant les 4 langues, comptabilité et réception, ayant références de prem. ordre, cherche place pour l'hiver. **Chiffre 515**

Secrétaire-caissier-chef de réception. Suisse, 23 ans, excellentes références, sachant à l'étranger, veut dans un établissement d'hôtel, cherchant engagement pour la saison d'hiver ou pour l'été. Références et certificats à disposition. Adresser les offres sous Chiffre E. 8, poste restante Monte Carlo. **(655)**

Sekretär. 26 Jahre alt, gelehrter Kaufmann, im Hotelbetrieb gut bewandert, sucht per Mitte Dezember oder Anfang Februar in grösseren Häusern der franz. Schweiz oder Frankreich Stellung. **Chiffre 704**

Sekretär-Chef de réception. 30 Jahre alt, mit mehrjähriger Erfahrung als Oberkellner, korrespondenz u. sprachlich gewandt, sucht passendes Engagement. **Chiffre 622**

Sekretär-Kassier oder Chef de réception. Deutscher, 24 Jahre alt, vertraut mit allen Bureauarbeiten und Réception, französisch und englisch sprechend, sucht Engagement in einem Hotel. Franz. Schweiz oder Süddeutschland bevorzugt. War bereits als I. Sekretär und Kassier in Frankfurter Hotels tätig. Stenographie, Franz. Zeugnisschriften, Geht Offerten un. A. St. 200, postlagernd Aix-les-Bains (France). **(748)**

Sekretär-Volontär. Junger Mann, Bündner, mit Handels- und Buchhaltung und guten Vorkenntnissen in den drei Hauptsprachen, sucht baldigst Stelle als Sekretär-Volontär. Geht Offerten an: S. Solis, Fürstena-Strasse (Graubünden). **(710)**

Sous-directeur-Chef de réception. Propriétaire d'un hôtel de premier ordre (saison d'été), connaissant les trois langues principales, cherche pour l'hiver emploi de sous-directeur-chef de réception. **Chiffre 638**

Buffetdame. Ernste tüchtige Tochter wünscht Engagement in feines Hotel-Restaurant, als Buffetdame. Sprachkenntnis in deutsch, englisch, französisch, deutsch. Eintritt nach Neujahr oder nach Uebereinkunft. Gute Referenzen zu Diensten. **Chiffre 733**

Kellner. Junger strebsamer Oberkellner, mit guten Zeugnissen, sucht Engagement für Winter. 25 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig sowie dem Hotelservice in allen Branchen. Würde nach Stelle als Zimmer- oder Restaurationskellner acceptieren. Eintritt bevorzugt. Geht Offerten an: J. S. B. poste restante Entlebuch (Luzern). **(768)**

Oberkellner. Deutscher, 28 Jahre alt, sprachkundig, mit prima Referenzen und Empfehlungen, sucht Saison- oder Jahresstelle, per sofort oder später. **Chiffre 763**

Oberkellner. Schweizer, 29 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, in den Bureauarbeiten bewandert, sucht Stelle für Winter- oder Frühjahrsaison. Gute Referenzen zu Diensten. Offerten an: E. Harli, Mammern (Thurgau). **(762)**

Oberkellner. Mitte der 30er, der Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, energisch, vorzüglichem Restaurateur, sucht für kommende Sommersaison passendes Engagement. Bewerber ist gegenwärtig in gleicher Eigenschaft in Haus allerersten Ranges der italienischen Seen tätig. Prima Zeugnisse und Empfehlung zu Diensten. **Chiffre 707**

Oberkellner. Deutscher, 31 Jahre, guter Restaurateur, mit prima Zeugnissen u. Empfehlungen älterer Häuser, sucht Stellung für 10. November oder später. Jahresstelle in der Schweiz bevorzugt. Geht Offerten an W. Dahn, Oberkellner, Hôtel des Indes, La Haye. **(570)**

Oberkellner. 35 Jahre alt, 4 Hauptsprachen sprechend, sucht Stelle für den Winter. **Chiffre 612**

Oberkellner. junger, tüchtiger, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle. Ansprache beiseite. **Chiffre 614**

Saalehrlicher. Junge Tochter, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle als Saalehrlicher. Locarno oder Lugano bevorzugt. **Chiffre 740**

Saaltöchter. Junge Tochter, deutsch und französisch sprechend, im Service gewandt, wünscht auf kommende Saison Stelle in kleinerem Hotel, nach Lugano oder Locarno. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. **Chiffre 746**

Saaltöchter. Junge brave Tochter sucht Stelle als Saaltöchter oder Lingère. **Chiffre 745**

Saaltöchter (I.) Junge, gebildete Tochter, im Hotelservice durchaus bewandert, sucht Stelle als I. Saaltöchter. Prima Zeugnisse in In- und Auslande. Referenzen auf Verlangen zu Diensten. **Chiffre 689**

Serviertöchter. Gut präsentierende Tochter, der 3 Hauptsprachen mächtig, im Hotel-service sowie im Verkehr mit Fremden bewandert, wünscht Stelle als Saaltöchter in grösseres Hotel oder in feines Conditore-Grocerie, nach einem Winterkursort. Grindelwald oder Adelboden vorgezogen. Prima Zeugnisse u. Referenzen zur Verfügung. Eintritt nach Belieben. **Ch. 714**

Serviertöchter. Junge Tochter, beider Sprachen mächtig, sucht Stelle für Saal- oder Restaurant. **Chiffre 743**

Cuisine & Office.

Aide de cuisine. Junger Koch, gelehrter Pâtissier, 22 Jahre alt, der deutschen und franz. Sprache mächtig, wünscht in gutem Haus, in oben erwähnter Eigenschaft Anstellung. Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. **Chiffre 715**

Aide de cuisine. Junge homme, ayant travaillé dans maisons de premier rang, connaissant très bien la pâtisserie, cherche place pour l'hiver ou à l'année comme premier aide de cuisine, dans bonne maison. Bons certificats et références à disposition, parlant les trois langues. Adresser les offres à M. Penion Hotel-Des, Faysens (Vaud). **(687)**

Aide de cuisine. Junge homme, ayant travaillé dans maisons de premier rang, parlant les deux langues, cherche position, parlant les trois langues. Adresser les offres sous Chiffre E. 8, poste restante Monte Carlo. **(655)**

Chef de cuisine. Junger, tüchtiger Köchchen sucht Engagement für sofort oder ab 15. Dezember. Beste Referenzen zu Diensten. **Chiffre 756**

Chef de cuisine. Tüchtiger, Kraft, mit langjährigen besten Zeugnissen, sucht Engagement für Saison- oder Jahresstelle, Schweiz oder Ausland. Disponibel sofort oder nach Uebereinkunft. Geht Offerten an: Postfach 1215, Davos-Platz. **(757)**

Chef de cuisine. 36 ans, sérieux et économe, ayant travaillé dans les premières maisons d'Italie, Suisse et de l'Allemagne, muni de meilleures certificats et recommandations, cherche place pour la saison d'hiver. **Chiffre 640**

Chef de cuisine. tüchtig und energisch, Schweizer, 27 Jahre alt, welcher in In- und Auslande in guten Häusern tätig war, mit prima Referenzen, sucht Engagement. **Chiffre 708**

Commis. Junger Koch, 20 Jahre, deutsch und französisch sprechend, mit guten Zeugnissen aus nur erstkl. Hotels, sucht Stelle als Commis. **Chiffre 615**

Commis. Junger Koch von 21 Jahren, deutsch und franz. sprechend, mit prima Zeugnissen von erstklassigen Hotels, sucht Stelle als Commis. **Chiffre-730**

Koch. mittleren Alters, welcher krankheitshalber einige Jahre vom Beruf aussetzen musste, sucht sich wiederum in Hotel I. Ranges einzusetzen. Ansprache beiseite. **Chiffre 754**

Kochhilfswelt. in gutes Hotel sucht junger Mann aus guter Familie, deutsch und franz. sprechend, mit Vorkenntnissen der Küche. Eintritt könnte sofort oder nach Belieben erfolgen. **Chiffre 728**

Kochvolontär. Junger Pâtissier sucht Kochvolontärstelle in feines Hotel, für 10 bis 12 Monate. Eintritt im Laufe Januar. Spricht deutsch und französisch. Offerten an: J. P. Pâtissier D. Long, Rue Rousseau No. 17, Genève. **(738)**

Kochvolontär. Junger Mann, Wirtsohn, sucht Stelle in besaem Hotel oder Restaurant. Eintritt nach Belieben. **Chiffre 761**

Pâtissier. Ein angelernter tüchtiger Pâtissier sucht Stelle für sofort, in Hotel der franz. Schweiz. **Chiffre 744**

Pâtissier. Tüchtiger Hotelpâtissier, mit guten Zeugnissen, sucht auf Ende Januar Engagement. **Chiffre 738**

Pâtissier. Junger, tüchtiger, gegenwärtig in Grand Hôtel tätig, wünscht seine Stellung per sofort zu ändern. Offerten unter Chiffre E 5107 G an Haasenstein & Vogler, St. Gallen. **(1658)**

Pâtissier. junger, tüchtiger, mit besten Zeugnissen versehen, sucht passendes Engagement für sofort. **Chiffre 742**

Etagengouvernante. Serrière Tochter, im Hotelwesen durchaus bewandert, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle als Etagengouvernante oder als Stütze der Hausfrau, in Hotel I. Ranges. Eintritt nach Belieben. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. **Chiffre 748**

Etagenportier (oder auch für allein), gesetzten Alters, gewandt und sprachkundig, sucht Stelle. Schweiz oder Ausland bevorzugt. Geht Offerten an: J. M. 227 poste restante Zürich. **(657)**

Etagengouvernante (Anfangsperi.) Junge Frau, langjähriges Zimmerrädchen, mit prima Zeugnissen und Referenzen von Häusern I. Ranges, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle als angehende Etagengouvernante, in 3. oder 4. Etage. **Chiffre 749**

Etagengouvernante-Hausbälterin. mit besten Referenzen, ernste, zuverlässige Person, 3 Sprachen flüssig sprechend, sucht Stellung per sofort. **Chiffre 741**

Glättern. Eine Tochter, sucht Saison- oder Jahresstelle als Glättern, für In- oder Ausland. Eintritt nach Uebereinkunft. Zeugnisse zu Diensten. Geht Offerten an: A. E. Hermannstr. 26, Winterthur. **(730)**

Lingère (I.). tüchtig, welche in grösseren Hotels tätig war, sucht für sofort oder später Stelle. Gute Zeugnisse bevorzugt. **Chiffre 737**

Lingère (I.) sucht zu baldigem Eintritt Stelle. **Chiffre 760**

Lingère. tüchtige, sucht Stelle. Eintritt baldmöglichst. **Chiffre 702**

Lingère. tüchtige, sucht in der deutschen Schweiz Stelle. Eintritt könnte sofort geschehen. Gutes Zeugnis zu Diensten. Offerten unter 61172 an Haasenstein & Vogler, Glarus. **(1661)** HP 2088

Zimmermädchen. Zwei gewandte Zimmermädchen suchen Stelle in Hotel. Gute Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. **Chiffre 742**

Zimmermädchen. gewandt und tüchtig, mit guten Zeugnissen, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Engagement nach der Riviera oder Italien. Eintritt nach Belieben. **Chiffre 735**

Zimmermädchen. tüchtiges, mit ersten Zeugnissen versehen, wünscht Stelle für kürzester Winterzeit, in späterem Eintritt. Vorzug Cannes oder Nizza. **Chiffre 618**

Zimmermädchen. tüchtig u. sp. achenkundig, sucht für die Sommersaison Stelle in besserem Haus. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. **Chiffre 693**

Concierge. Suisse, âgé de 32 ans, parlant correctement les trois langues principales et muni de bons certificats de maisons de premier ordre, cherche place pour saison d'hiver ou à l'année. **Chiffre 710**

Concierge. Junger Mann von 30 Jahren, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle als Concierge oder Conditore. Geht Offerten an: K. M. poste restante Mels (St. Gallen). **(739)**

Conducteur ou Liftier. Jeune homme de 22 ans, Suisse, bon teneur, bien au courant des 2 langues nationales et passablement de l'anglais, cherche place dans un bon hôtel pour l'hiver. Bonnes références et photographie à disposition. **Ch. 717**

Liftier-Conducteur. Schweizer, 20 Jahre alt, wünscht per sofort oder später Stellung in besserem Hause in der franz. Schweiz oder Frankreich. Prima Zeugnisse zu Diensten. **Ch. 701**

Portier. gesetzten Alters, deutsch und franz. sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle als I. oder allein in gutem Haus. Zeugnischriften u. Photographie zu Diensten. **Ch. 716**

Portier. 21-jähriger Jungerling von guter Präsentation, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle. Geht Offerten an: F. J. Hôtel du Port, Morges. **(726)**

Portier. Schweizer, 23 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Saison- oder Jahresstelle. **Chiffre 674**

Portier. 25 Jahre alt, ledig, sehr gewandt im Verkehr mit dem Publikum, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle in einem besaem Geschäft, wo ihm Gelegenheit geboten wäre, sich in der franz. Sprache gut auszubilden. Auf dieses Salär wird nicht gesehen. Offerten erbeten unter S. W. 5127 an Rudolf Meyer, St. Gallen. **(1665)** M P 5102

Unterbadmeister. Kräftiger, gesetzter Mann, Deutscher, 28 Jahre, sucht Stelle als Unterbadmeister, resp. zur Ausbildung in genauem Fach gegen Entschädigung. Geht Offerten an: S. W. 106, postlagernd Todmoos (Baden). **(652)**

Gouvernante. tüchtig, im Hotelfach erfahrene Person, mit guten Zeugnissen und Empfehlungen, gesetzten Alters, sucht Stelle per sofort oder später, in mittleres gutes Haus, als Etage-, Office- oder Lingère-gouvernante. Offerten unter Chiffre F. 4, 402 an die Union-Reklame in Luzern. **(1616)**

Gouvernante-Volontärin. Junge Frau sucht Stelle als solche, für vorerst 6 Monate, in nur gutem Hause. **Ch. 709**

Gouvernante. Demoiselle, sérieuse, de bonne famille, cherche place dans hôtel, comme gouvernante ou employée de bureau. Ecrite à: E. 1888 R. poste restante Vevey. **(747)**

Volontärin. Fräulein aus guter Familie sucht für sofort Stelle als Volontärin in Hotel oder Pension. Verfügt über gute Kenntnisse in der franz. und englischen Sprache. Beste Referenzen zu Diensten. Geht Offerten sub K 1568 L an Kelle-Annouen, Luzern. **(1655)** P 5991

AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einwendet, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beiliegenden Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann uneröffnet und franko an die richtige Adresse beifertigt werden.

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen.

Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.

Zeugnisschiffe & Anstellungsverträge

stets vorrätig für Mitglieder.
Offizielles Centralbureau in Basel.

Prinzipale wie Angestellte werden hiemit dringend ersucht, nicht konvenierende Offerten möglichst bald an den Absender zu retournieren und zwar direkt, nicht durch unsere Vermittlung.

Die Expedition.